

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
30 November 2007Russian
Original: English**Комиссия Организации Объединенных Наций****по праву международной торговли**

Рабочая группа II (Арбитраж)

Сорок восьмая сессия

Нью-Йорк, 4-8 февраля 2008 года

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр
Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1-4	2
Замечания относительно проекта пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ	5	2
Раздел III – Арбитражное разбирательство (статьи 22-30)	6-44	2
Раздел IV – Арбитражное решение (статьи 31-37)	45-80	13



Введение

1. На своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 19 июня – 7 июля 2006 года) по вопросу о будущей работе Рабочей группы Комиссия приняла решение уделить первоочередное внимание пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976 год) ("Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" или "Регламент")¹. На своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года) Комиссия пришла к общему выводу о том, что мандат Рабочей группы о сохранении первоначальной структуры и духа Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ до сих пор служил ей полезным руководством при проведении обсуждений и должен оставаться руководящим принципом ее работы².

2. На своей сорок пятой сессии (Вена, 11-15 сентября 2006 года) Рабочая группа провела работу по определению областей, в которых пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ мог бы быть полезным, на основе документов A/CN.9/WG.II/WR.143 и Add.1. Доклад о работе этой сессии содержится в документе A/CN.9/614.

3. На своей сорок шестой сессии (Нью-Йорк, 5-9 февраля 2007 года) Рабочая группа обсудила статьи 1-21 проекта пересмотренного Регламента, содержащиеся в документах A/CN.9/WG.II/WR.145 и Add.1. На своей сорок седьмой сессии (Вена, 10-14 сентября 2007 года) Рабочая группа продолжила рассмотрение статей 22-37 проекта пересмотренного Регламента, содержащихся в документе A/CN.9/WG.II/WR.145/Add.1. Доклады о работе сорок шестой и сорок седьмой сессий приводятся в документах A/CN.9/619 и A/CN.9/641, соответственно.

4. В настоящей записке содержится аннотированный проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который основан на результатах обсуждений Рабочей группы на ее сорок седьмой сессии и который охватывает статьи 22-37 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Если не указано иное, все ссылки на обсуждения Рабочей группы в настоящей записке являются ссылками на обсуждения Рабочей группы на ее сорок седьмой сессии.

Замечания относительно проекта пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

5. В приводимом ниже тексте обозначены все изменения в Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ. Когда первоначальный текст исключается, соответствующая формулировка вычеркивается и новый текст выделяется подчеркиванием.

Раздел III. Арбитражное разбирательство

6. Проект статьи 22

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 182-187.*

² Там же, A/62/17, часть I, пункт 174.

Дополнительные письменные заявления

Статья 22

Арбитражный суд определяет, какие еще письменные заявления в дополнение к исковому заявлению и возражениям по иску должны быть затребованы от сторон или могут быть представлены ими, и устанавливает срок для подачи таких заявлений.

Замечания

7. Рабочая группа решила одобрить содержание статьи 22 (A/CN.9/641, пункт 19).
8. Проект статьи 23

Сроки

Статья 23

Устанавливаемые арбитражным судом сроки для представления письменных заявлений (включая исковое заявление и возражения по иску) не должны превышать 45 дней. Однако арбитражный суд может продлевать сроки, если находит это оправданным.

Замечания

9. Рабочая группа решила одобрить содержание статьи 23 (A/CN.9/641, пункт 20).

Доказательства и слушания (статьи 24 и 25)

10. Проект статьи 24

Доказательства

Статья 24

1. Каждая сторона обязана доказать те обстоятельства, на которые она ссылается в обоснование своих требований или возражений.
2. ~~Арбитражный суд может, если считает это целесообразным, затребовать от любой из сторон представление каждому из арбитров и другой стороне в течение срока, устанавливаемого арбитражным судом, резюме документов и других доказательств, которые эта сторона намерена представить в подтверждение обстоятельств, составляющих предмет спора и изложенных в ее исковом заявлении или возражении по иску.~~
3. В любой момент в ходе разбирательства арбитражный суд может затребовать от сторон представление документов, вещественных или иных доказательств в срок, устанавливаемый судом.

Замечания

Название статей 24 и 25

11. Для отражения решения Рабочей группы, согласно которому необходимо уточнить, что в статье 25 речь идет о свидетелях, включая свидетелей-экспертов, а в статье 27 – об экспертах, назначенных арбитражным судом, название статей 24, 25 и 27 предлагается изменить (см. ниже, пункты 16 и 33) (A/CN.9/641, пункты 27 и 61). В первоначальном варианте Регламента статьи 24 и 25 озаглавлены "Доказательства и слушания". Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, можно ли в интересах ясности озаглавить статью 24 "Доказательства", а статью 25 "Свидетели".

Пункт 1

12. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 1 (A/CN.9/641, пункт 21).

Пункт 2

13. Пункт 2 исключается на том основании, что затребование арбитражным судом от сторон представления резюме документов, как представляется, не является широко распространенной практикой. Рабочая группа подчеркнула, что исключение пункта 2 не следует понимать как умаляющее свободу усмотрения арбитражного суда в вопросе о затребовании от сторон резюме их документов и доказательств на основе статьи 15 (A/CN.9/641, пункты 22-25).

Пункт 3

14. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 3 (A/CN.9/641, пункт 26).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункт 103

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункт 15

A/CN.9/641, пункты 21-26, 64

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункт 23

15. Проект статьи 25

Свидетели

Статья 25

1. В случае проведения устного разбирательства арбитражный суд должен направить сторонам заблаговременные уведомления о дате, часе и месте такого разбирательства.

1бис Свидетели могут заслушиваться при условиях, устанавливаемых арбитражным судом. Для целей настоящего Регламента к свидетелям относится любое лицо, дающее в арбитражном суде свидетельские показания по вопросам факта или экспертизы, независимо от того, является ли это лицо стороной арбитражного разбирательства.

2. Если должны быть заслушаны показания свидетелей, то [по меньшей мере за 15 дней до этого] каждая сторона сообщает арбитражному суду и всем другим сторонам имена и адреса свидетелей, которых она намеревается вызвать, указав при этом обстоятельства, которые может подтвердить свидетель, и язык, на котором он будет давать показания.
3. Арбитражный суд принимает меры для обеспечения перевода устных заявлений, сделанных в ходе разбирательства, и для составления протокола, если он считает это необходимым по обстоятельствам дела или если стороны договорились об этом и уведомили суд о такой договоренности не менее чем за 15 дней до слушания.
4. Слушания проходят при закрытых дверях, если стороны не договорились об ином. На время дачи показаний свидетелями арбитражный суд может потребовать удаления других свидетелей, кроме случаев, когда такие свидетели являются стороной арбитражного разбирательства. Арбитражный суд вправе по своему усмотрению определять способ допроса свидетелей.
5. Показания свидетелей могут быть представлены также в форме либо письменных заявлений, подписанных ими, либо устных заявлений, сделанных с использованием средств, не требующих физического присутствия свидетелей.
6. Допустимость, относимость, существенность и значимость представленных доказательств определяются самим арбитражным судом.

Замечания

Название

16. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения в название статьи 25 свидетелей-экспертов (см. пункты 11 выше и 33 ниже) в порядке уточнения того, что эта статья применяется к свидетелям, вызванным стороной (A/CN.9/641, пункт 27).

Пункт 1

17. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 1 (A/CN.9/641, пункт 28).

Пункт 1 бис

18. Пункт 1 бис (ранее фигурировавший под номером 2 бис в документе A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1) отражает решение Рабочей группы включить положение, подтверждающее право арбитражного суда по своему усмотрению определять условия, при которых могут заслушиваться свидетели, и устанавливать, что любое лицо, включая сторону арбитражного разбирательства, которая дает показания в арбитражном суде, должно согласно Регламенту рассматриваться как свидетель (A/CN.9/641, пункт 38). Настоящий пункт помещен перед пунктом 2 для учета мнения, согласно которому сначала следует описать условия, при которых могут заслушиваться свидетели, и указать на право арбитражного суда заслушивать свидетелей по своему усмотрению, как об

этом в настоящее время говорится в пункте 1 бис, и только затем изложить процедурные требования, касающиеся свидетелей (A/CN.9/641, пункт 34).

19. Включение слов "для целей настоящего Регламента" создает более нейтральный стандарт, особенно с точки зрения тех государств, в которых заслушивание сторон в качестве свидетелей не допускается (A/CN.9/641, пункты 31 и 38). Это положение не включает примеров категорий свидетелей, что делается во избежание вероятного ограничительного толкования (A/CN.9/641, пункт 32).

Право стороны представлять свидетельские показания экспертов по собственной инициативе

20. Рабочая группа решила, что положения Регламента не должны подвергаться сомнению право любой из сторон представлять свидетельские показания экспертов по собственной инициативе независимо от того, назначил ли арбитражный суд какого-либо эксперта (A/CN.9/641, пункт 61). Этот вопрос регулируется в соответствии с пунктом 2 проекта статьи 15, который гласит, что: "Если на надлежащей стадии процесса любая сторона процесса заявит соответствующую просьбу, арбитражный суд проводит заседание для заслушивания показаний свидетелей, включая свидетелей-экспертов, или устных прений. При отсутствии такой просьбы арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли такие слушания или осуществлять разбирательство на основании документов и других материалов" (A/CN.9/WG.II/WP.147/Add.1, пункт 5). Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение в отношении того, в достаточной ли степени этот вопрос регулируется в пункте 2 проекта статьи 15 или следует добавить следующую формулировку: "Любая сторона может опираться на показания назначенного ей эксперта в качестве средства представления доказательств по конкретным вопросам".

Пункт 2

21. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность сохранения 15-дневного срока, предусмотренного в пункте 2. Было вновь обращено внимание на высказанное в Рабочей группе мнение о том, что этот срок в некоторых случаях может являться слишком продолжительным (A/CN.9/641, пункт 34).

Пункт 3

22. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 3 (A/CN.9/641, пункт 39).

Пункт 4

23. Выражение "кроме случаев, когда такие свидетели являются стороной арбитражного разбирательства" предлагается включить во второе предложение пункта 4 для учета того факта, что во время дачи показаний другими свидетелями требование об удалении стороны, выступающей в качестве свидетеля, не должно заявляться, поскольку это затронет ее способность излагать свои доводы по делу (A/CN.9/641, пункт 41).

Пункт 5

24. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, учитывает ли предложенное изменение пункта 5 предложение о том, что пункт 5 должен предусматривать не только возможность представления показаний свидетелей в форме письменного заявления, но и возможность представления устных заявлений с использованием средств, не требующих физического присутствия свидетелей (A/CN.9/641, пункт 43).

Пункт 6

25. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 6 (A/CN.9/641, пункт 45).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункты 27-45, 61

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункт 24

26. Проект статьи 26**Обеспечительные меры****Статья 26**

~~1. По просьбе любой из сторон арбитражный суд вправе принимать любые обеспечительные меры, которые он сочтет необходимыми, в отношении предмета спора, включая меры по сохранению товаров, являющихся предметом спора, как, например, распоряжение о передаче их на хранение третьей стороне или о продаже товаров, являющихся скоропортящимися.~~

~~2. Такого рода обеспечительные меры могут приниматься в форме промежуточного решения. Арбитражный суд вправе затребовать~~

1. Арбитражный суд может, по просьбе какой-либо стороны, предписать обеспечительные меры.

2. Обеспечительная мера представляет собой любую временную меру, при помощи которой в любой момент, предшествующий вынесению решения, которым окончательно урегулируется спор, арбитражный суд распоряжается о том, чтобы та или иная сторона:

a) поддерживала или восстановила статус-кво до разрешения спора;

b) приняла меры с целью предупреждения нынешнего или неизбежного ущерба или ущерба самому арбитражу или воздерживалась от принятия мер, которые могут причинить такой ущерб;

c) предоставила средства для сохранения активов, за счет которых может быть исполнено последующее арбитражное решение; или

d) сохраняла доказательства, которые могут относиться к делу и иметь существенное значение для урегулирования спора.

3. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру согласно пунктам 2(a), (b) и (c), убеждает арбитражный суд в том, что:

а) может быть причинен ущерб, который не может быть должным образом устранен путем присуждения убытков, если постановление о принятии такой меры не будет вынесено, и такой ущерб существенно перевешивает ущерб, который может быть причинен стороне, в отношении которой принимается такая мера, если эта мера будет предписана; и

б) существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Любое определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения арбитражного суда при вынесении любых последующих определений.

4. Применительно к просьбе о принятии обеспечительной меры согласно пункту 2(d), требования, предусмотренные в пунктах 3 (a) и (b), применяются только в той мере, в которой арбитражный суд считает это уместным.

5. Если арбитражный суд установит, что раскрытие информации о просьбе о принятии обеспечительной меры стороне, в отношении которой она принимается, может нанести ущерб целям такой меры, ничто в настоящем регламенте не препятствует арбитражному суду, когда он уведомляет о такой просьбе эту сторону, временно предписать стороне не наносить ущерба целям запрашиваемой меры. Арбитражный суд предоставляет этой стороне возможность изложить свою позицию в кратчайшие практически возможные сроки, а затем определяет, следует ли удовлетворять просьбу.

6. Арбитражный суд может изменить, приостановить или отменить предписанную им обеспечительную меру или постановление, о котором говорится в пункте 5, по заявлению любой из сторон или, в исключительных обстоятельствах и после предварительного уведомления сторон, по собственной инициативе арбитражного суда.

7. Арбитражный суд может потребовать от стороны, запрашивающей обеспечительную меру или ходатайствующей о постановлении, о котором говорится в пункте 5, предоставить надлежащее обеспечение в связи с этой мерой или постановлением.

8. Арбитражный суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых мера или постановление, о котором говорится в пункте 5, были запрошены или предписаны.

9. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру или постановление, о котором говорится в пункте 5, несет ответственность за любые издержки и убытки, причиненные этой мерой или постановлением любой стороне, если арбитражный суд впоследствии определит, что при данных обстоятельствах эта мера не должна была предписываться. Арбитражный суд может присудить возмещение таких издержек и убытков в любой момент разбирательства.

10. Обращение стороны к судебному органу с просьбой о принятии обеспечительных мер или ходатайством о вынесении постановления, о котором говорится в пункте 5, не должно рассматриваться как несовместимое с соглашением об арбитраже или как отказ от этого соглашения.

Замечания

Пункты 1-4 и 6-9

27. Пункты 1-4 и 6-9 сформулированы на основе положений об обеспечительных мерах, содержащихся в главе IV А Типового закона о международном торговом арбитраже ("Типовой закон"). Рабочая группа одобрила содержание этих пунктов (A/CN.9/641, пункты 46-51), за исключением добавления ссылки на "постановление, о котором говорится в пункте 5", которая была добавлена для обеспечения согласованности с предложенным новым пунктом 5.

Пункт 5

28. Рабочая группа отметила, что в главе IV А Типового закона говорится о предварительных постановлениях, и решила рассмотреть проект пункта, в котором формулируется понятие о том, что арбитражный суд имеет право принимать соответствующие меры для предотвращения нанесения ущерба запрашиваемой обеспечительной мере, которая может предписываться арбитражным судом (A/CN.9/641, пункт 60).

29. В пункте 5 не используются такие термины, как "предварительное постановление", как это было предложено Рабочей группой (A/CN.9/641, пункты 53-60), а употребляются формулировки из раздела 2 главы IV А Типового закона.

30. Было вновь обращено внимание на тот факт, что Рабочая группа пришла к общему мнению, что, учитывая широкую свободу усмотрения, предоставленную арбитражному суду в отношении ведения разбирательства в соответствии со статьей 15 (1), Регламент сам по себе никоим образом не запрещает арбитражному суду выносить предварительные постановления, если только это не запрещено законодательством, регулирующим арбитражный процесс (A/CN.9/641, пункт 59).

Пункт 10

31. Пункт 10 соответствует первоначальному тексту статьи 26(3), который Рабочая группа решила сохранить в Регламенте (A/CN.9/641, пункт 52). В интересах обеспечения согласованности с пунктом 5 было предложено добавить ссылку на "ходатайство о вынесении постановления, о котором говорится в пункте 5".

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 104-105

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункт 16

A/CN.9/641, пункт 46-60

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункты 25 и 26

32. Проект статьи 27

Эксперты, назначенные арбитражным судом

Статья 27

1. Арбитражный суд может назначить одного или нескольких экспертов, с тем чтобы они в письменном виде представили ему доклад по конкретным вопросам, указанным арбитражным судом. Копия документа о поручении, возложенном арбитражным судом на эксперта, направляется сторонам.
2. Стороны представляют эксперту любую относящуюся к делу информацию или передают ему для осмотра любые относящиеся к делу документы или товары, которые он может затребовать от них. Любые споры между стороной и таким экспертом в отношении обоснованности его требования о представлении информации, документов или товаров разрешаются арбитражным судом.
3. По получении доклада эксперта арбитражный суд препровождает копию доклада сторонам, которым должна быть предоставлена возможность выразить в письменном виде свое мнение по докладу. Каждая из сторон имеет право ознакомиться с любым документом, на который эксперт ссылается в своем докладе.
4. По просьбе любой ~~из сторон~~ стороны эксперт после передачи своего доклада может быть заслушан на заседании, на котором сторонам должна быть предоставлена возможность присутствовать и задавать вопросы эксперту. В ходе этого заседания любая ~~из сторон~~ сторона может представить свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. К такого рода процедуре применяются положения статьи 25.

Замечания

Название

33. Включение в название статьи 27 слов "назначенные арбитражным судом" призвано разъяснить, что основной целью статьи 27 являются назначенные судом эксперты (A/CN.9/641, пункт 61).

Отношения между экспертами, назначенными арбитражным судом, и экспертами, назначенными сторонами

34. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности добавления в интересах облегчения заслушивания назначенных судом экспертов положения, предусматривающего, что до заслушивания назначенного судом эксперта арбитражный суд может затребовать у любого назначенного стороной эксперта представления доклада с изложением спорных вопросов.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 106-107

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункты 17-20

A/CN.9/641, пункт 61

35. Проект статьи 28

Непредставление документов или неявка стороны

Статья 28

1. Если в течение срока, установленного арбитражным судом, и без указания уважительной причины:

а) истец ~~без указания уважительной причины~~ не представляет свое исковое заявление, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, если только ответчик не представил встречного иска;

б) ответчик ~~без указания уважительной причины~~ не представляет своих возражений по иску, арбитражный суд постановляет продолжить разбирательство, не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждений истца. Положения настоящего пункта применяются также к непредставлению истцом возражений по встречному иску.

2. Если ~~одна из сторон~~ сторона, будучи должным образом уведомлена в соответствии с настоящим Регламентом, не является на заседание без указания уважительной причины, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство.

3. Если ~~одна из сторон~~ сторона, которой арбитражный суд должным образом предложил представить документальные документы, вещественные или иные доказательства, не представляет их в установленный срок без указания уважительной причины, арбитражный суд может вынести арбитражное решение на основании имеющихся в его распоряжении доказательств.

Замечания

Пункт 1

36. Рабочая группа решила добавить в статью 28 (1) слова "если только ответчик не представил встречного иска". Одно из последствий такого изменения может заключаться в том, что арбитражное разбирательство не будет прекращаться даже в том случае, если истец после представления уведомления об арбитраже не представил исковое заявление или если исковое требование было отозвано при условии, что был предъявлен встречный иск. В такой ситуации арбитражный суд должен продолжать рассмотрение только встречного иска. Для урегулирования этой ситуации Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности изменения структуры пункта 1, разделив его на две части: подпункт (а), который касается непредставления истцом своего искового заявления; и подпункт (б), который касается ситуации, связанной с непредставлением ответчиком своих возражений по иску, который равным

образом применяется к ситуации, связанной с непредставлением истцом возражений по встречному иску. Это предложение основано на структуре статьи 25 Типового закона (A/CN.9/641, пункт 62).

37. Рабочая группа решила добавить слова "не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждения истца", с тем чтобы отразить формулировку, содержащуюся в статье 25 (b) Типового закона (A/CN.9/641, пункт 63).

Пункт 2

38. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 2.

Пункт 3

39. Для отражения решения Рабочей группы о согласовании формулировок статей 24 (3) и 28 (3) было предложено заменить слова "документальные доказательства" словами "документы, вещественные или иные доказательства" (A/CN.9/641, пункт 64).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункты 62-64

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункт 28

40. Проект статьи 29

Завершение слушаний по делу

Статья 29

1. Арбитражный суд может поставить перед сторонами вопрос о том, имеются ли у них еще какие-либо доказательства или заявления, или свидетели для заслушивания, и при отсутствии таковых он может объявить об окончании слушания дела.

2. Арбитражный суд может, если сочтет это необходимым ввиду исключительных обстоятельств, принять решение по собственной инициативе или по ходатайству стороны о возобновлении слушания в любое время до вынесения арбитражного решения.

Замечания

41. Рабочая группа решила одобрить содержание статьи 29 (A/CN.9/641, пункт 65).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункт 65

42. Проект статьи 30

Отказ от права ссылаться на настоящий Регламент на возражение

Статья 30

Любая сторона, которая знает о том, что какое-либо положение настоящего Регламента или какое-либо требование согласно арбитражному соглашению ~~настоящего Регламента~~ не было соблюдено, и тем не менее продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не заявив ~~немедленно~~ возражений против такого несоблюдения без неоправданной задержки или если для этой цели предусмотрен какой-либо срок, в течение такого срока, считается отказавшейся от своего права на возражение.

Замечания

Название

43. Как было решено Рабочей группой, в названии статьи 30 упоминается "отказ от права на возражение" для обеспечения соответствия с соответствующим положением, содержащимся в статье 4 Типового закона, и более полного отражения содержания статьи 30 (A/CN.9/641, пункт 66).

Статья 30

44. Изменения статьи 30 отражают решение Рабочей группы согласовать формулировки, содержащиеся в статье 30, с формулировками статьи 4 Типового закона (A/CN.9/641, пункт 67).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункты 66 и 67

Раздел IV. Арбитражное решение

45. Проект статьи 31

Принятие решений

Статья 31

1. *Вариант 1:* При наличии ~~трех~~ более чем одного арбитра любое решение или иное постановление арбитражного суда принимается, если стороны не договорились об ином, большинством арбитров.

Вариант 2, возможность 1: При наличии более чем одного арбитра и при отсутствии возможности обеспечить большинство голосов арбитров в отношении существа спора, любое решение или иное постановление принимается только арбитром-председателем. *Возможность 2:* При наличии более чем одного арбитра и при отсутствии возможности обеспечить большинство голосов арбитров в отношении существа спора, любое решение или иное постановление принимается, если об этом ранее договорились стороны, только арбитром-председателем.

2. В отношении процессуальных вопросов при отсутствии большинства или в случае, когда арбитражный суд уполномочил на то арбитра-

председателя, последний может принимать решение ~~самостоятельно~~ единолично, с тем, однако, что его решение может быть пересмотрено арбитражным судом.

Замечания

Пункт 1

46. Учитывая отсутствие консенсуса по вопросу порядка принятия решения арбитражным судом, Рабочая группа просила Секретариат подготовить альтернативные проекты.

47. Вариант 1 следует формулировке статьи 29 Типового закона путем ссылки на подход, основанный на большинстве голосов, с указанием возможности для сторон отказаться от применения этого положения. В Рабочей группе было высказано предостережение, что такой вариант может быть понят сторонами как ограничивающий их только выбором между решением большинством голосов или единогласным решением (A/CN.9/641, пункт 73). В этом варианте было предложено заменить слова "трех арбитров" словами "более чем одного арбитра", с тем чтобы учесть ситуацию, допускаемую согласно проекту статьи 7 бис, когда стороны могут принять решение о том, что арбитражный суд должен состоять из иного числа арбитров, чем один или три (A/CN.9/WG.II/WP.147, пункты 41 и 42) (A/CN.9/641, пункт 76).

48. Возможность 1 варианта 2 предусматривает, что при отсутствии большинства решение принимается только арбитром-председателем (A/CN.9/641, пункт 71). Возможность 2 отражает предложение о том, что вариант, связанный с принятием решения арбитром-председателем, должен применяться только в том случае, если стороны согласились с таким вариантом (A/CN.9/641, пункт 75).

49. В зависимости от принятого варианта, возможно, потребуются также рассмотреть соответствующее изменение пункта 4 статьи 32, касающегося подписания арбитражного решения.

Пункт 2

50. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 2.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 108-112

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункты 21-24

A/CN.9/641, пункты 68-77

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункты 30 и 31

51. Проект статьи 32

Форма и юридическая сила арбитражного решения

Статья 32

1. ~~Помимо окончательного арбитражного решения арбитражный суд вправе выносить промежуточные, предварительные или частичные~~

~~арбитражные решения. Арбитражный суд вправе выносить отдельные арбитражные решения по различным вопросам в различное время. Такие арбитражные решения имеют такой же статус и юридическую силу, как и любое другое арбитражное решение, вынесенное арбитражным судом.~~

2. Арбитражное решение излагается в письменной форме и является окончательным и обязательным для сторон. Стороны обязуются выполнять арбитражное решение. В той мере, в которой такой отказ может являться юридически действительным, стороны считаются отказавшимися от права на любую апелляцию, обжалование или обращение к какому-либо суду или другому компетентному органу, за исключением их права ходатайствовать об отмене арбитражного решения, отказ которого возможен только с согласия сторон.

3. Арбитражный суд указывает мотивы, на которых основано арбитражное решение, за исключением случаев, когда стороны согласились, что арбитражное решение не должно быть мотивировано.

4. Арбитражное решение должно быть подписано арбитрами и должно содержать указание на дату, в которую арбитражное решение было вынесено, ~~и место его вынесения~~ [[юридическое местонахождение] [место]] арбитражного разбирательства. Если при наличии ~~трех~~ более чем одного арбитра один из них не подписывает арбитражное решение, в этом решении должна быть указана причина отсутствия его подписи.

5. Арбитражное решение может быть опубликовано ~~только~~ с согласия обеих сторон или в тех случаях и в той мере, в которой раскрытие информации об арбитражном решении требуется от стороны в результате лежащего на ней юридического обязательства в целях защиты или сохранения юридического права или в связи с проводимым юридическим разбирательством в суде или другом компетентном органе.

6. Копии арбитражного решения, подписанные арбитрами, направляются сторонам арбитражным судом.

~~7. Если арбитражное законодательство страны, где вынесено арбитражное решение, требует его регистрации или сдачи на хранение арбитражным судом, арбитражный суд должен выполнить такое требование в течение срока, предусмотренного этим законодательством.~~

Замечания

Пункт 1

Форма арбитражного решения

52. Как было решено Рабочей группой, не используются определения, касающиеся характера арбитражного решения, такие как "окончательные", "промежуточные" или "предварительные", и в пункте 1 уточняется, что в ходе арбитражного разбирательства арбитражный суд может выносить арбитражное решение по различным вопросам. Это положение основано на статье 26.7 Регламента Лондонского суда международного арбитража ("Регламент ЛСМА") (A/CN.9/641, пункты 78-80).

Пункт 2

Окончательное и обязательное

53. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, следует ли изменить формулировку первого предложения пункта 2 для уточнения того, что слово "обязательным" используется для ссылки на обязанность сторон исполнить арбитражное решение и что арбитражное решение является "окончательным" для арбитражного суда, который не вправе пересматривать его (A/CN.9/641, пункты 81-84). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть далее следующие варианты (A/CN.9/641, пункты 82):

- сохранить слова "окончательным и обязательным", поскольку они широко используются почти во всех регламентах арбитражных центров и, как представляется, не создают трудностей;
- исключить слово "окончательным" и предусмотреть, что: "Арбитражное решение излагается в письменной форме и является обязательным для сторон" в соответствии с формулировкой положения в пункте 6 статьи 28 Арбитражного регламента Международной торговой палаты;
- разъяснить значение слова "окончательным" путем принятия следующей формулировки: "Арбитражное решение излагается в письменной форме и является обязательным для сторон. После вынесения арбитражного решения оно не подлежит пересмотру арбитражным судом, за исключением случаев, предусмотренных в статье 26(6) в отношении обеспечительных мер, предписываемых в форме арбитражного решения, а также в статьях 35 и 36".

Отказ от права на обращение в суды

54. В соответствии с предложением, внесенным в Рабочей группе, включенная в пункт 2 формулировка призвана предоставить сторонам право на обращение в суды, от которого стороны могут свободно отказаться, а не исключить возможность опротестования арбитражного решения с целью его отмены, если стороны не договорились об ином (A/CN.9/641, пункты 85-92).

Пункт 3

55. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 3 (A/CN.9/641, пункт 93).

Пункт 4

56. Рабочая группа решила изменить формулировку первого предложения пункта 4 для обеспечения соответствия с проектом статьи 16 (4) Регламента, в котором содержится ссылка на место, в котором арбитражное решение "считается" вынесенным. Во втором предложении предлагается заменить слова "трех арбитров" словами "более чем одного арбитра" для учета ситуации, допускаемой согласно проекту статьи 7 бис, когда стороны могут принять решение о том, что арбитражный суд должен состоять из иного числа арбитров, чем один или три (A/CN.9/WG.II/WP.147, пункты 41 и 42) (A/CN.9/641, пункт 94).

Пункт 5

57. Пункт 5 был изменен для учета ситуации, когда сторона несет юридическое обязательство о раскрытии информации (A/CN.9/641, пункты 95-99).

Пункт 6

58. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 6 (A/CN.9/641, пункт 100).

Пункт 7

59. Рабочая группа решила исключить пункт 7 как излишний, поскольку он предусматривает необходимость выполнения арбитражным судом императивного требования о регистрации, которое содержится в соответствующем внутреннем законодательстве (A/CN.9/641, пункт 105).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 113-121

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункты 25-29

A/CN.9/641, пункты 93-105

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункты 32-36

60. Проект статьи 33

Применимое право, "дружеские посредники"**Статья 33**

1. Арбитражный суд применяет ~~право~~ нормы права, которые стороны согласовали как подлежащие применению при решении спора по существу. При отсутствии такого согласия сторон арбитражный суд применяет право, ~~определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми~~ [возможность 1: с которым дело имеет наиболее тесную связь] [возможность 2: которое он сочтет подходящим].

2. Арбитражный суд выносит решение в качестве "дружеских посредников" или *ex aequo et bono* лишь в том случае, если стороны прямо уполномочили арбитражный суд на это и если закон, регулирующий арбитражный процесс, допускает такое арбитражное разбирательство.

3. Во всех случаях арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями любого применимого договора и с учетом любых торговых обычаев, применимых к данной сделке.

Замечания**Пункт 1**

61. Рабочая группа решила, что арбитражный суд должен применять нормы права, согласованные сторонами, и что поэтому в первом предложении статьи 33 слово "право" следует заменить словами "нормы права" (A/CN.9/641, пункт 107).

62. В связи со вторым предложением пункта 1 были высказаны различные мнения относительно того, должен ли арбитражный суд быть наделен свободой

усмотрения в вопросе об определении "норм права" в тех случаях, когда сторонам не удалось достичь решения о применимом праве. Было предложено согласовать Регламент со статьей 28(2) Типового закона, в которой говорится о том, что арбитражный суд применяет неустановленные применимые "нормы права", а "право" (A/CN.9/641, пункты 108 и 109).

63. Рабочая группа широко поддержала содержащееся во втором предложении пункта 1 формулировки вариантов 1 или 2, которые, как было отмечено, дают возможность модернизировать Регламент путем предоставления арбитражному суду права прямо принимать решение о применимости международных инструментов. Вариант 2 отражает предложение о наделении арбитражного суда более широкой свободой усмотрения в выборе применимого инструмента (A/CN.9/641, пункты 106-112).

Пункт 2

64. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 2.

Пункт 3

65. Для обеспечения возможности более широкого применения Регламента в тех случаях, когда спор возникает не непосредственно из договора (например, при спорах между инвесторами и государствами), пункт 3 был изменен путем ссылки на то, что "договором" может быть "любой применимый" договор, а "обычаями торговли" – "любые" обычаи. Рабочая группа решила продолжить рассмотрение этого предложения в контексте обсуждений вопросов о применении Регламента к спорам между инвесторами и государствами (A/CN.9/641, пункт 113).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 122-124

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункты 30-31

A/CN.9/641, пункты 106-113

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункты 37-38

66. Проект статьи 34

Мировое соглашение или другие основания для прекращения разбирательства

Статья 34

1. Если до вынесения арбитражного решения стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, либо, если об этом просят ~~обе~~ стороны и арбитражный суд с этим согласен, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях. Арбитражный суд не обязан излагать мотивы такого решения.

2. Если до вынесения арбитражного решения продолжение арбитражного разбирательства становится ненужным или невозможным по какой-либо другой причине, не упомянутой в пункте 1, арбитражный суд уведомляет стороны о своем намерении вынести постановление о

прекращении разбирательства. Арбитражный суд вправе вынести такое постановление в том случае, если ни одна из сторон не заявляет обоснованных возражений против прекращения разбирательства.

3. Копии постановления о прекращении арбитражного разбирательства и копии арбитражного решения на согласованных условиях, подписанные арбитрами, направляются сторонам арбитражным судом. При вынесении арбитражного решения на согласованных условиях применяются положения пунктов 2 и 4-67 статьи 32.

Замечания

Пункт 1

67. В соответствии со своим решением о необходимости охватить многосторонний арбитраж Рабочая группа решила заменить слова "обе стороны" словом "стороны" (A/CN.9/641, пункт 114).

Пункт 2

68. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 2.

Пункт 3

69. Исключение ссылки на пункт 7 статьи 32 соответствует решению Рабочей группы об исключении этого пункта (см. выше пункт 59).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/641, пункт 114

70. Проект статьи 35

Толкование арбитражного решения

Статья 35

1. В течение 30 дней после получения арбитражного решения ~~любая из сторон~~ какая-либо сторона, уведомив другие стороны ~~другую сторону~~, может просить арбитражный суд дать толкование решения.

2. Такое толкование дается в письменной форме в течение 45 дней после получения соответствующей просьбы. Это толкование является составной частью арбитражного решения и в отношении него применяются положения пунктов 2-67 статьи 32.

Замечания

Пункт 1

71. Изменения в пункте 1 соответствуют решению Рабочей группы о необходимости охватить многосторонний арбитраж (A/CN.9/641, пункт 115).

Пункт 2

72. Исключение ссылки на пункт 7 статьи 32 соответствует решению Рабочей группы об исключении этого пункта (см. выше пункт 59).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 125-126

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункт 32

A/CN.9/641, пункт 115

73. Проект статьи 36

Исправление арбитражного решения

Статья 36

1. В течение 30 дней после получения арбитражного решения ~~каждая из сторон~~ любая сторона, уведомив ~~другую сторону~~ другие стороны, может просить арбитражный суд исправить любую допущенную в арбитражном решении ошибку в расчетах, опisku или опечатку, либо любую иную ошибку или упущение аналогичного характера. В течение 30 дней после сообщения арбитражного решения сторонам арбитражный суд может исправить такого рода ошибки по своей собственной инициативе.

2. Такие исправления делаются в письменной форме и в отношении них применяются положения пунктов 2-6~~7~~ статьи 32.

Замечания

Пункт 1

74. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 1 (A/CN.9/641, пункт 116).

Пункт 2

75. Исключение ссылки на пункт 7 статьи 32 соответствует решению Рабочей группы об исключении этого пункта (см. выше пункт 59).

76. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения в пункт 2 положения о сроке, в течение которого арбитражный суд должен внести исправление в соответствии с положениями, содержащимися в статье 35(2).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункт 127

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункт 33

A/CN.9/641, пункт 116

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункт 41

77. Проект статьи 37

Дополнительное арбитражное решение

Статья 37

1. В течение 30 дней после получения арбитражного решения ~~любая из сторон сторона~~, уведомив ~~другую сторону другие стороны~~, может просить арбитражный суд вынести дополнительное арбитражное решение в отношении требований, которые предъявлялись в ходе арбитражного разбирательства, однако упущены в арбитражном решении.

2. Если арбитражный суд считает просьбу о дополнительном арбитражном решении оправданной ~~и находит, что упущение может быть исправлено без проведения нового слушания и без представления новых доказательств~~, то в течение 60 дней после получения такой просьбы арбитражный суд дополняет свое арбитражное решение. Арбитражный суд может, в случае необходимости, продлить срок, в течение которого он должен вынести дополнительное арбитражное решение.

3. При вынесении дополнительного арбитражного решения применяются положения пунктов 2-67 статьи 32.

Замечания

Пункт 1

78. Рабочая группа решила одобрить содержание пункта 1.

Пункт 2

79. Изменения в пункте 2 отражают результаты обсуждений в Рабочей группе, согласно которым арбитражному суду разрешается, в случае необходимости, проводить новые слушания и принимать новые доказательства (A/CN.9/641, пункты 117-121).

Пункт 3

80. Исключение ссылки на пункт 7 статьи 32 соответствует решению Рабочей группы об исключении этого пункта (см. выше пункт 59).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 128-129

A/CN.9/WG.II/WP.143/Add.1, пункт 34

A/CN.9/641, пункты 117-121

A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1, пункт 42